

n'était qu'un tonsuré et qu'il préférât le service, il serait bien fait pour y être placé."

Cet abbé Couillard aurait-il pris part à l'engagement contre les Anglais ? Possédez-vous quelques renseignements sur lui ?

PORTNEUF

499—Le suédois Kalm qui visitait le Canada en 1749 écrit dans son Journal : " En Canada les bœufs tirent avec les cornes, mais dans les colonies anglaises ils tirent par le garrot comme les chevaux." J'avais toujours cru que nos pères ne s'étaient jamais servi de cette manière cruelle de faire forcer les bœufs en leur attachant les traits aux cornes ?

LAB.

500—Peut-on me donner l'origine du nom de la paroisse de Trois-Pistoles, dans le comté de Témiscouata ?

CURIEUX.

501—Pourquoi donne-t-on le nom de *Suisses* aux Canadiens-Français qui se font protestants ?

RIO.

502—Dans un inventaire qui date du commencement du dix-huitième siècle et que j'ai en ce moment sous les yeux, il est question de "*bonnets à batteaux*". Peut-on me dire quelle était cette coiffure ?

MOD.

503—Dans la *Relation* des Pères Jésuites, 1641, page 71, je vois que la Rivière de la nation Neutre portait le nom de ONGUIAAHRA ; c'est la même que nous appelons NIAGARA. Quel est le sens de ce mot ? Comment les Sauvages le prononçaient-ils ? En langue huronne-iroquoise, langue des Neutres, quel était l'accent de la lettre i ? Les Anglais donnent à cette lettre un son qui ne me semble pas exister dans l'idiome iroquois-neutre-huron.

SACTON